



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

MATERIA: LITERATURA LATINOAMERICANA I-A

PROFESOR: BEATRIZ COLOMBI
CUATRIMESTRE: SEGUNDO

AÑO: 2017

PROGRAMA N°: 0555-A



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS
MATERIA: Literatura Latinoamericana I-A
PROFESOR: Beatriz Colombi
CUATRIMESTRE y AÑO: 2do. Cuatrimestre de 2017
PROGRAMA N° 0555-A

Términos críticos y palabras clave en la literatura latinoamericana

1. Fundamentación y descripción

A lo largo del siglo XX el pensamiento latinoamericano desarrolló un complejo archivo de herramientas críticas para trabajar y explicar las producciones culturales surgidas de una sociedad post-conquista. Este dispositivo de términos recibió el aporte de distintas disciplinas, espacios académicos y tendencias teóricas y ha abrevado, en las últimas décadas, de las nuevas vertientes que propician los estudios coloniales, poscoloniales y culturales en el continente. El propósito de nuestro programa es revisar algunas de estas categorías de análisis de la literatura latinoamericana y, al mismo tiempo, estudiar textos clave de esta tradición, algunos de ellos considerados canónicos. Nuestra propuesta presenta, de este modo, una doble inflexión: una, orientada a estimular la discusión sobre los conceptos críticos; la otra, a la lectura y análisis del corpus literario dentro de esta trama historiográfica y especulativa.

El concepto de “archivo” que introduce Roberto González Echeverría en *Mito y archivo* para la consideración del corpus latinoamericano resulta motivador para nuestra propuesta, por lo que partimos de él para problematizarlo. Nos preguntamos tanto por los límites del archivo como por los alcances del canon. Numerosos textos y discursos de la literatura latinoamericana permanecieron al margen o se incorporaron a destiempo tanto a una como a otra instancia de conservación o bien de consagración. Qué ocurrió con las voces silenciadas, relegadas o excluidas, con las producciones de carácter híbrido provenientes de un campo fracturado desde la conquista, con los fenómenos que exceden los parámetros de lo que, convencionalmente, llamamos lo “literario”, con las manifestaciones multiculturales donde se traman muy diversas tradiciones discursivas. De esto nos advierte Antonio Cornejo Polar en su libro *Escribir en el aire*, propuesta de apertura a la consideración de aquello que siempre corre el riesgo de ser acallado, censurado u olvidado, por exclusión del archivo o marginación del canon. De allí la centralidad de su concepto de *heterogeneidad* que desafía esa tendencia del archivo a constituirse en algo homogéneo y maleable. Ángel Rama intervino, asimismo, en la reubicación de los materiales de tal potencial archivo y diseñó líneas rectoras para recorrerlo, como los conceptos de *ciudad letrada* y *transculturación*. Con el primero, nos llevó a pensar la articulación entre letrados y poder; con el segundo, a explicar los procesos de apropiación y transformación de los modelos que llevaron a cabo las letras continentales en un espectro de larga duración.

Dentro de este marco, nos dedicaremos a revisar los conceptos de *archivo*, *crónicas de Indias*, *utopía de América*, *heterogeneidad*, *crónica mestiza*, *barroco de Indias*, *criollismo*, *ciudad letrada*, *ficción fundacional*, *modernismo*, *cosmopolitismo* y *transculturación*, dentro de un corpus representativo de la literatura latinoamericana, desde el siglo XVI hasta el siglo XX.



2. Objetivos

1. que los alumnos adquieran conocimiento sobre el campo de estudio de la Literatura Latinoamericana, sus problemas, categorías críticas, textos y contextos.
2. que los alumnos adquieran conocimiento sobre la articulación de la literatura latinoamericana en torno a sus palabras clave y conceptos críticos.
3. que los alumnos desarrollen competencias para el análisis y consideración de las distintas tradiciones discursivas y géneros que conforman la literatura latinoamericana.
4. que los alumnos desarrollen una actitud crítica frente a los temas, textos y bibliografía propuestos.
5. que los alumnos se capaciten en el ejercicio contrastivo, en la adquisición de herramientas de análisis textual y en la escritura crítica sobre los temas seleccionados.

3. Contenidos

Unidad I: Archivo latinoamericano: guardado y destrucción, formación y transformación de los enunciados

Archivo y literatura: las formulaciones de Roberto González Echevarría en *Mito y archivo*, el problema de la autoridad textual, el archivo y el canon. Una génesis del archivo americano: las cartas de Cristóbal Colón, tópicos y retóricas en las primeras representaciones de América y del *otro*. Los debates en torno al Quinto Centenario: el descubrimiento, la invención, el encuentro y el trauma.

Unidad II: Crónicas de Indias: de vencedores y vencidos

- a) Para una revisión de la formación “crónicas de Indias”.
- a) Las *Cartas de relación* de Hernán Cortés: archivo, autoría y escritura cortesiana. Legitimidad, modos de la persuasión, escritura de la historia y tramas narrativas.
- b) Archivos alternativos: la “visión de los vencidos” según fray Bernardino de Sahagún. Autoría, proto-etnografía y mirada imperial en la historia de la conquista de México. Figuras del archivo entre el encuentro, el descubrimiento y la catástrofe.

Unidad III. Crónicas de Indias: la utopía de América

La *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* de Bartolomé de las Casas: crítica a la Conquista, *mundus inversus* y antítesis. Discurso mítico: desconocimiento y representaciones utópico-bíblicas del amerindio. La función transformadora del discurso en la utopía imperial.

Unidad IV: Heterogeneidad y crónica mestiza

- a) Cornejo Polar: literaturas heterogéneas. El debate en torno a las crónicas mestizas: Martin Lienhard, Serge Gruzinski, perspectivas críticas en el nuevo milenio (C. Poupeney Hart).
- b) Los *Comentarios Reales* del Inca Garcilaso de la Vega. El discurso de la historia, armonía y conflicto. Subtexto andino, traducción e identidades oscilantes.
- c) La *Historia general del Perú* y el encuentro de Cajamarca: otras adscripciones identitarias, otras genealogías. El encuentro como utopía y como crítica al presente.

Unidad V: Barroco de Indias, ciudad letrada, criollos

- a) El concepto de *barroco de Indias* en Mariano Picón Salas. Ángel Rama y la *ciudad letrada*. El concepto de “criollo” y las revisiones críticas de J.A. Mazzotti y Vitulli-Solodkow.



- b) Sor Juana Inés de la Cruz, la construcción de una autoría femenina, los límites de la escritura poética. La *Respuesta a sor Filotea*, autobiografía, apología y tretas del débil. Tradiciones poéticas, figuraciones y auto-figuraciones.
- c) Carlos de Sigüenza y Góngora y el archivo mexicano. Representaciones del letrado y de los sujetos populares en *Alboroto y motín de los indios de México*.

Unidad VI: Ficciones fundacionales

Las novelas “fundadoras” (Sommer) de la nación en el siglo XIX. Las trampas de la raza y un texto canónico: *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde. La novela antiesclavista, costumbrismo y melodrama. El narrador, el enigma y el reconocimiento trunco.

Unidad VII: Modernidad, modernismo y cosmopolitismo.

- a) Modernidad, modernismo, modernización, religación. Modernismo y cosmopolitismo.
- b) José Martí y las *Escenas norteamericanas*, la mirada sobre la modernidad técnica, industrial, estética. La poesía nueva y el sujeto lírico en *Versos libres. Nuestra América*: la heterogeneidad latinoamericana y el discurso descolonizador.
- b) Rubén Darío: una poética del cosmopolitismo. *Los raros* y la apropiación de la biblioteca universal, la polémica con Paul Groussac. Las crónicas darianas y la escena moderna. *Cantos de vida y esperanza*: el poeta latinoamericano frente al archivo hispánico.

Unidad VIII: Transculturación y heterogeneidad

- a) Heterogeneidad (Cornejo Polar) y transculturación (Ángel Rama), dos conceptos clave en la crítica latinoamericana.
- b) *Los ríos profundos* de José María Arguedas: la novela indigenista, etnografía y literatura, tramas de la identidad-alteridad. La “ópera de pobres”, el contrapunto de narradores y la “gesta del mestizo” (Rama). El sujeto migrante, alternancia del *locus* de enunciación, bilingüismo y canto indígena (Cornejo Polar).

4. Bibliografía específica

Unidad I: Archivo latinoamericano

Bibliografía obligatoria

Textos:

Colón, Cristóbal (2012). “Carta a los Reyes anunciando el Descubrimiento” y “Carta a Luis de Santángel”. En *Diario, cartas y relaciones* (pp. 297-338). Edición, prólogo y notas de Valeria Añón y Vanina Ma. Teglia. Buenos Aires: Corregidor.

Sobre archivo y canon

Foucault, Michel (2000). *Arqueología del saber*. Trad. Aurelio Garzón. México: Siglo XXI Editores. (Selección).

González Echevarría, Roberto (2000). *Mito y archivo*. México: FCE. (Selección).

Zanetti, Susana (2000). “¿Un canon necesario? Acerca del canon literario latinoamericano”. En *Voz y escritura*, 10, pp. 227-241.

Sobre conquista, literatura colonial y cartas de Colón



- Añón, Valeria y Vanina Ma. Teglia (2012). "Prólogo". En Cristóbal Colón, *Diario del primer viaje y otros escritos. Antología esencial* (pp. 7-85). Buenos Aires: Corregidor.
- Todorov, Tzvetan (1987). "Descubrir". En *La conquista de América. El problema del otro* (pp. 13-58). México: Siglo XXI Editores.
- Zamora, Margarita (1993). *Reading Columbus*. Berkeley: University of California Press. [Trad. de J. Rodríguez y Vanina Ma. Teglia para la cátedra de Literatura Latinoamericana I-A]. (Selección).

Bibliografía complementaria

Sobre archivo y canon

- Bloom, Harold (2004). *El canon occidental*. Madrid: Anagrama.
- Dalmaroni, Miguel (2009). "Discusiones preliminares: el campo clásico y el corpus". En *La investigación literaria*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral, pp. 63-77.
- Derrida, Jacques (2000). *Mal de archivo*. Madrid: Trotta.
- Farge, Arlette (1991). *La atracción del archivo*. Trad. Anna Montero. París: Editions Alfons el Màgnanim-IVEI.
- Mbembé, Achille (2002). "El poder del archivo y sus límites". En C. Hamilton, V. Harris, J. Taylor, M. Pickover, G. Reid y R. Saleh (eds.), *Refiguring the Archive* (pp. 19-26). Ciudad del Cabo: David Philip Publishers. [Trad. de Carla Fumagalli para la cátedra de Literatura Latinoamericana I-A].

Sobre conquista, literatura colonial y cartas de Colón

- Adorno, Rolena (1988). "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad". *Revista de Crítica Literaria*, 28, pp. 55-68.
- Brading, David (2003). *Orbe indiano. De la monarquía a la república criolla, 1492-1867*. México: FCE.
- Dussel, Enrique (1994). *El encubrimiento del otro: hacia el origen del mito de la Modernidad*. La Paz: UMSA.
- Elliott, John H. (2001). "La conquista española y las colonias de América". En *Historia de América Latina*. Barcelona: Crítica.
- Greenblatt, Stephen (2008). "Introducción". En *Maravillosas posesiones. El asombro ante el Nuevo Mundo* (19-64). Barcelona: Marbot.
- Mignolo, Walter (2010). "La colonialidad: la cara oculta de la modernidad". En *Desobediencia epistémica. Retórica de la modernidad, lógica de la colonialidad y gramática de la descolonialidad* (pp. 39-49). Buenos Aires: Ediciones del signo. Disponible en: http://www.macba.es/PDFs/walter_mignolo_modernologies_cas.pdf [fecha de consulta: 23/04/2017].
- O'Gorman, Edmundo (1958). *La invención de América*. México: FCE.
- Quijano, Aníbal (1992). "Colonialidad y modernidad-racionalidad". En Heraclio Bonilla (comp.), *Los conquistados. 1492 y la población indígena de las Américas* (pp.437-447). Santa Fe de Bogotá: Tercer Mundo Editores/Flacso Ecuador/Libri Mundi.
- Rabasa, José (2009). *La invención de América*. México: Universidad Iberoamericana.

Unidad II: Crónicas de Indias: de vencedores y vencidos

Bibliografía obligatoria



Textos

Cortés, Hernán (2010). *Segunda carta de relación y otros textos*. Edición, prólogo y notas de Valeria Añón. Buenos Aires: Corregidor.

Sahagún, Fray Bernardino de (2016). *Historia de la conquista de México. El Libro XII de la Historia general de las cosas de la Nueva España*. Edición, prólogo y notas de Valeria Añón. Buenos Aires: Corregidor.

Sobre crónicas de Indias

Adorno, Rolena (1988). "Nuevas perspectivas en los estudios literarios coloniales hispanoamericanos". *Revista de Crítica Literaria*, 28, pp. 11-28.

Larsen, Neil (1993). "En contra de la des-estetización del discurso colonial". *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 37, pp. 335-342.

Poupeney Hart, Catherine (2000). "Literatura colonial hispanoamericana: en torno a la reorganización de un área disciplinaria". *Scriptura* 8/9, pp. 27-36.

Sobre las Cartas de Hernán Cortés

Añón, Valeria (2010). "Prólogo". En Hernán Cortés, *Segunda carta de relación y otros textos* (pp. 9-75). Buenos Aires: Corregidor.

Clendinnen, Inga (1993). "Fierce and Unnatural Cruelty': Cortés and the Conquest of Mexico". En Stephen Greenblatt (comp.), *New World Encounters* (pp. 12-47). Berkeley: University of California Press. (Hay traducción).

Checa, Jorge (1996). "Cortés y el espacio de la conquista: la *Segunda carta de relación*", *MLN (Hispanic Issue)*, 111, 2, pp. 187-217.

Sobre Historia general de las cosas de la Nueva España de Fray Bernardino de Sahagún

Añón, Valeria (2016). "Prólogo". En Fray Bernardino de Sahagún, *Historia de la conquista de México. El Libro XII de la Historia general de las cosas de la Nueva España* (pp. 9-35). Buenos Aires: Corregidor.

Johansson, Patrick (1999). "La *Historia General* de Sahagún: de la voz indígena al capítulo 15 del libro XII: las tribulaciones de un texto". *Estudios de cultura Náhuatl*, 29, pp. 209-241.

Villoro, Luis (1999). "Sahagún o los límites del descubrimiento del otro". *Estudios de cultura Náhuatl*, 29, pp.15-26.

Bibliografía complementaria

Sobre crónicas de Indias

Mignolo, Walter (1987). "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista". En Luis Iñigo Madrigal (org.), *Historia de la Literatura Hispanoamericana. Vol. 1* (pp. 57-102). Madrid: Cátedra.

----- (1986). "La lengua, la letra, el territorio (o la crisis de los estudios literarios coloniales)". *Dispositio*, 28/29, pp. 137-160.

Moraña, Mabel (1996). "Fundación del canon: hacia una poética de la historia en la hispanoamérica colonial". *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 43/44, pp. 17-43.

Poupeney Hart, Catherine (1992). "La crónica de indias: intentos de tipología". *Revista de estudios hispánicos*, 19, pp. 117-126.

Sobre las Cartas de Hernán Cortés



- Añón, Valeria (2012). *La palabra despierta. Tramas de la identidad y usos del pasado en crónicas de la conquista de México*. Buenos Aires: Corregidor.
- Aracil Varón, Beatriz (2016). “Yo, don Hernando Cortés”. *Reflexiones en torno a la escritura cortesiana*. Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert.
- Delgado Gómez, Ángel (1993). “Estudio introductorio”. En Hernán Cortés, *Cartas de relación* (pp. 9-72), Madrid: Castalia.
- Elliott, John H. (1967). “The mental world of Hernán Cortés”. *Transactions of the Royal Historical Society*, 17, pp. 41-58. (Traducción de Valeria Añón para la cátedra de Literatura Latinoamericana I-A).
- Glantz, Margo (1992). “Ciudad y escritura: la ciudad de México en las *Cartas de Relación* de Hernán Cortés”. En *Borrones y borradores* (pp. 45-59). México: UNAM. Disponible en http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/ciudad-y-escritura---la-ciudad-de-mxico-en-las-cartas-de-relacin-de-hernn-corts-0/html/929c4d1c-1cba-4e08-aff6-11b50c154390_3.html#I_0 (fecha de consulta: 23/04/2017).
- Martínez Martínez, María del Carmen y Alicia Mayer (coord.). *Miradas sobre Hernán Cortés*. Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert.
- Todorov, Tzvetan (1987). “Conquistar”. En *La conquista de América. El problema del otro* (pp. 59-136). México: Siglo XXI Editores.

- Sobre Historia general de las cosas de la Nueva España de Fray Bernardino de Sahagún
Hernández de León-Portilla, Asunción de (comp.) (1990). *Bernardino de Sahagún. Diez estudios acerca de su obra*. México: FCE.
- Maynez, Pilar y José R Romero Galván (eds.) (2014). *El universo de fray Bernardino de Sahagún, pasado y presente*. México: UNAM.
- Solodkow, David (2014). *Etnógrafos coloniales. Alteridad y escritura en la conquista de América*. Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert.

Unidad III. Crónicas de Indias: la utopía de América

Bibliografía obligatoria

Textos

- Casas, Bartolomé de las (2017). *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Edición, prólogo y notas de Vanina Ma. Teglia y Guillermo I. Vitali. Buenos Aires: Corregidor.

Sobre la Brevísima relación de la destrucción de las Indias

- Camacho, Jorge Luis (2002). “Meta-historia y ficción en la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, de fray Bartolomé de las Casas”. *Hispanófila*, 134, pp. 37-47.
- Colombi, Beatriz (2013). “La *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* de fray Bartolomé de Las Casas en el eje de las controversias”. *Zama*, 5, pp. 91-102.
- Pastor, Beatriz (1999). “Utopía y revolución”. En *El jardín y el peregrino* (pp. 219-262). México: UNAM.
- Teglia, Vanina Ma. y Guillermo I. Vitali (2017). “Prólogo”. En Bartolomé de las Casas, *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Buenos Aires: Corregidor.

Bibliografía complementaria



- Arias, Santa (2001). "Geografías de lo real y lo imaginario: pensamiento utópico y evangelización". En *Retórica, historia y polémica* (pp. 59-84). Oxford: University Press of America.
- Chartier, Roger (2016). "Textos sin fronteras". En *La mano del autor y el espíritu del impresor* (pp. 89-122). Buenos Aires: Eudeba.
- Durán Luzio, Juan (1992). *Bartolomé de Las Casas ante la conquista de América. Las voces del historiador*. Heredia: Euna.
- García, Gustavo V. (2003). "La invención 'ética' del sujeto indígena en la *Brevisima relación de la destrucción de las Indias*". *Iberoamericana-Vervuert*, 12, pp. 7-24.
- Jáuregui, Carlos A. (2008). "La trampa especular de la diferencia". En *Canibalia* (pp. 133-221). Madrid: Iberoamericana-Vervuert.
- Martínez Torrejón, José M. (2009). "Informar, conmover, culpar. Retórica para reyes en la *Brevisima relación* del padre Las Casas". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 57, 2, pp. 607-628.
- Merrim, Stephanie (1993). "The Counter-Dicourse of Bartolomé de las Casas". En Jerry M. Williams y Robert E. Lewis (eds.), *Early Images of the Americas* (pp. 149-162). Arizona: The University of Arizona Press. (Traducción de Juan Rodríguez Piñeiro).
- Parrilla, Beatriz B. (2007). "El viaje a Camelot de Bartolomé de las Casas". *Kipus. Revista andina de Letras*, 21, pp. 5-24.

Unidad IV: Heterogeneidad y crónica mestiza

Bibliografía obligatoria

Textos

- Garcilaso de la Vega, Inca (1976). *Comentarios reales*. Caracas: Biblioteca Ayacucho. ("Libro I" y selección).
- Garcilaso de la Vega, Inca (1946). *Historia general del Perú*. Buenos Aires: Emecé. (Selección).

Sobre crónica mestiza, heterogeneidad

- Cornejo Polar, Antonio (1978). "El indigenismo y las literaturas heterogéneas: Su doble estatuto socio-cultural". *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 7/8, pp. 7-21.
- Lienhard, Martin (1982). "La crónica mestiza en México y el Perú hasta 1620: apuntes para su estudio histórico-literario". *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 17, pp. 105-115.

Sobre el Inca Garcilaso de la Vega

- Caresani, Rodrigo (2013). "Escenas de traducción en los *Comentarios Reales* del Inca Garcilaso de la Vega". *Anclajes*, XVII, 1, pp. 1-20.
- Cornejo Polar, Antonio (1994). *Escribir en el aire. Ensayos sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*. Lima: Horizonte. (Selección).
- Rodríguez Garrido, José A. (1995). "La identidad del enunciador en los *Comentarios Reales*". *Revista Iberoamericana*, LXI, 172/173, pp. 371-383.
- (1993). "La cita de los cronistas españoles como recurso argumentativo en la segunda parte de los *Comentarios Reales*". *Lexis*, XVII, 1, pp. 93-114.
- Seed, Patricia (1991). "Failing to Marvel: Atahualpa's Encounter with the Word". *Latin American Research Review*, 26, 1, pp. 7-32. (Hay traducción).
- Zamora, Margarita (1987). "Filología Humanista e historia indígena en los *Comentarios Reales*". *Revista Iberoamericana*, 53, 140, pp. 547-558.



Bibliografía complementaria

Sobre crónica mestiza, heterogeneidad

Gruzinski, Serge (1999). *El pensamiento mestizo*. México: Paidós. (Selección).

Poupeney Hart, Catherine (1993). "Algunos apuntes en torno a la crónica mestiza (México-Perú)". En Jorge Chávez (ed.), *Actas del IV Congreso Internaciones de Historia Regional Comparada. Vol. I* (pp. 279-288). Ciudad Juárez: Universidad Nacional Autónoma de Juárez.

Sobre el Inca Garcilaso de la Vega

Añón, Valeria (2015). "La tematización de la memoria en las crónicas mestizas". En Sergio Botta y Clementina Battcock (comps.), *Acerca de la (des)memoria y su construcción en Mesoamérica y los Andes* (pp. 3-19). México: Quivira

Berrios Campos, Claudia (2010). "La construcción de un concepto mestizo de historia en los *Comentarios Reales*". En *Actas del Congreso Internacional "Las palabras de Garcilaso"* (pp. 47-62). Lima: OEA-Academia Peruana de Letras-Universidad San Martín de Porres.

Brading, David A. (1991). "Un humanista inca". En *Orbe Indiano. De la monarquía católica a la república criolla, 1429-1867* (pp. 283-301). México: FCE.

Cerrón-Palomino, Rodolfo (1991). "El Inca Garcilaso o la lealtad idiomática". *Lexis*, XV, 2, pp. 75-118.

Colombi, Beatriz (2016). "Del reinar al vasallaje: armonía y despojos en los *Comentarios Reales*". *Cuadernos Americanos*, 157, pp. 51-62.

Durand, José (1976). *El Inca Garcilaso, clásico de América*. México: Sep-Setenta.

Mac Cormack, Sabine (1988). "Atahualpa y el libro". *Revista de Indias*, XLVIII, 184, pp. 693-713.

Mazzotti, José Antonio (2010). "El Inca Garcilaso y el sujeto migrante". En Elena Romiti y Song No (eds.), *400 años de Comentarios Reales. Estudios sobre el Inca Garcilaso y su obra* (pp. 195-214). Montevideo: Altana

Página sobre el Inca Garcilaso de la Vega. Biblioteca Americana, Cervantes Virtual. Disponible en http://www.cervantesvirtual.com/portales/inca_garcilaso_de_la_vega/ (fecha de consulta: 23/04/2017).

Unidad V: Barroco de Indias, ciudad letrada, criollos

Bibliografía obligatoria

Textos

Sor Juana Inés de la Cruz (2014). *Nocturna, mas no funesta. Poesía y cartas*. Edición, prólogo y notas de Facundo Ruiz. Buenos Aires: Corregidor. (Selección).

Sigüenza y Góngora (1986). *Alboroto y motín de los indios de México*. En *Seis obras*. Caracas: Ayacucho. Disponible en www.bibliotecayacucho.gob.ve

Sobre "barroco de indias" y "criollo"

Moraña, Mabel (1998). "Barroco y conciencia criolla". En *Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco*. México: UNAM.

Picón Salas, Mariano (2000). "Barroco de Indias". En *De la conquista a la Independencia*. México: Fondo de Cultura Económica.

Rama, Ángel (1984). "La ciudad letrada". En *La ciudad letrada*. Hanover: Ediciones del Norte.



Vitulli, Juan M. y Solodkow, David M. (2009). "Introducción". En *Poéticas de lo criollo*. Buenos Aires: Corregidor.

Sobre Sor Juana Inés de la Cruz

Buxó, José Pascual. (2004). "Góngora y Sor Juana: *ut pictura poesis*". *Prolija Memoria. Estudios de cultura virreinal*, 1-1, pp. 29-54.

Colombi, Beatriz (1996). "La respuesta y sus vestidos, tipos discursivos y redes de poder en la 'Respuesta a Sor Filotea'" de Sor Juana Inés de la Cruz". *Mora*, 2, pp. 60-66.

----- (2015). "Parnaso, mecenazgo y amistad en el romance a la duquesa de Aveiro de sor Juana Inés de la Cruz". *Zama*, 6, pp. 85-97.

Dorra, Raúl (1997). "El cuerpo ausente (Sor Juana y el retrato de Lisarda)". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 45 (1), pp. 67-87.

Ludmer, Josefina (1984). "Tretas del débil". En P. González y E. Ortega (Comp.). En *La sartén por el mango* (pp. 47-54). Puerto Rico: Huracán.

Perelmuter, Rosa (1983). "La estructura retórica de la Respuesta a sor Filotea". *Hispanic Review*, 51 (2), pp. 147-158.

Ruiz, Facundo (2013). "Formas de abandonar un laberinto: Sor Juana y la figura sorjuanina del escritor americano". *Orbis Tertius*, 18 (19), pp. 230-244. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.6003/pr.6003.pdf

Sabat de Rivers, Georgina (1982). "Sor Juana: diálogo de retratos". *Revista Iberoamericana*, 48 (120-121), pp. 703-713.

Sobre Sigüenza y Góngora

Cogdell, Sam (1994). "Criollos, gachupines y 'plebe tan en extremo plebe'. Retórica e ideología criollas en *Alboroto y motín de México* de Sigüenza y Góngora". En Mabel Moraña (comp.). *Relecturas del Barroco de Indias* (pp. 245-279). Hanover: Norte.

Zanetti, Susana (2000). "El letrado y la plebe: Alboroto y motín de México de 1692 de C. de Sigüenza y Góngora". En Melchora Romanos (coord.). *Lecturas críticas de textos hispánicos. Estudios de literatura española Siglo de Oro. V. 2* (pp. 389-396). Buenos Aires: Eudeba.

Bibliografía complementaria

Sobre "barroco de indias" y "criollo"

Arrom, J.J. (1951). "Criollo: definición y matices de un concepto". *Hispania*, 34 (2), pp. 172-176.

De la Flor, Fernando (2002). *Barroco. Representación e ideología en el mundo hispánico*. Madrid: Cátedra.

Gruzinski, Serge (1994). "Los efectos admirables de la imagen barroca". En *La guerra de las imágenes. De Cristóbal Colón a "Blade Runner" (1492-1019)* (pp. 102-159). México: Fondo de Cultura Económica.

Lezama Lima, José. (1993). *La expresión americana*. México: Fondo de Cultura Económica.

Maravall, Antonio (1975). *La cultura del barroco*. Barcelona: Ariel.

Mazzotti, José Antonio (ed.). "Introducción". En *Agencias criollas: la ambigüedad "colonial" en las letras hispanoamericanas* (pp. 7-36). Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana.



VV. AA. (2006). Dossier *La ciudad letrada: hacia una historia de las élites intelectuales en América Latina*. *Prismas: Revista de historia intelectual*, 10. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes.

Sobre Sor Juana Inés de la Cruz

Ferré, Rosario (1989). "El misterio de los retratos de Sor Juana". *Escritura*, 10 (19-20), pp. 13-32.

Franco, Jean (1989). *Las conspiradoras*. México: Fondo de Cultura Económica.

Luciani, Frederik (1986). "El amor desfigurado: el ovillejo de sor Juana Inés de la Cruz". *Texto crítico*, 34-35, pp. 11-48.

Paz, Octavio (1981). *Sor Juana o Las trampas de la fe*. México: FCE.

Perelmuter, Rosa (2004). "Género y voz narrativa en la poesía lírica de Sor Juana". En *Los límites de la feminidad en Sor Juana Inés de la Cruz* (pp. 71-83). Madrid: Iberoamericana.

Sabat de Rivers, Georgina ([1984] 1998). "Sor Juana y sus retratos poéticos". En *En busca de sor Juana* (pp. 59-78). México: UNAM.

Zanetti, Susana. (1998). "Estudio preliminar". En *Primero sueño y otros textos* (9-63). Buenos Aires: Losada.

Página web sobre Sor Juana en Biblioteca Americana, Cervantes Virtual. http://www.cervantesvirtual.com/portales/sor_juana_ines_de_la_cruz/

Sobre Sigüenza y Góngora

Gonzalbo Aizpuru, Pilar (2008). "El nacimiento del miedo, 1692. Indios y españoles en la Ciudad de México". *Revista de Indias*, LXVIII (244), pp. 9-34.

Leonard, Irving A. (1984). *Don Carlos de Sigüenza y Góngora: Un sabio mexicano del siglo XVII*, México: Fondo de Cultura Económica.

More, Anna (2011). "Carlos de Sigüenza y Góngora y el archivo criollo en la Nueva España". En Claudia Parodi y Jimena Rodríguez (eds.), *Centro y periferia: cultura, lengua y literatura virreinales en América* (pp. 78-90). Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert.

Rama, Ángel (1982). "La señal de Jonás sobre el pueblo mexicano". *Escritura*, 10, pp. 179-239.

Rivera-Ayala, Sergio (1990). "En defensa de la nación criolla: Carlos de Sigüenza y Góngora y el Alboroto y motín de los indios de México". *Literatura Mexicana*, XX (2), pp. 5-31.

Ross, Kathleen (1988). "Alboroto y motín de México: una noche triste criolla". *Hispanic Review* 56, pp. 181-90.

Ruiz, Facundo (2017). "Un oscuro día de justicia: Alboroto y motín de los indios de México (1692) de Carlos de Sigüenza y Góngora". En Carolina Sancholuz y Valeria Añón (comp.). *Tropos, tópicos y cartografías: figuras del espacio en la literatura latinoamericana*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Unidad VI: Ficciones fundacionales

Bibliografía obligatoria

Texto

Villaverde, Cirilo (1981). *Cecilia Valdés*. Caracas: Ayacucho.

Sobre Cecilia Valdés



- Gelpí, Juan G. (1991). "El discurso jerárquico en *Cecilia Valdés*". *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 34, pp. 47-61.
- Lasarte Valcárcel, Javier (2006). "Nación por caridad: El mestizaje en *Cecilia Valdés* (y Martí)". *Hispanamérica*, 103, pp. 17-32.
- Leante, César (1975). "Cecilia Valdés, espejo de la esclavitud". *Casa de las Américas*, 89, pp. 19-25.
- Sommer, Doris (2005). "Cecilia no sabe o los bloqueos que blanquean". En *Abrazos y rechazos. Cómo leer en clave menor* (pp. 261-288). México: Fondo de Cultura Económica.

Bibliografía complementaria

- Benítez Rojo, Antonio (1998). "Azúcar/poder/literatura". *Cuadernos Hispanoamericanos*, 451-452, pp. 195-215.
- Benítez Rojo, Antonio (1998). "Ideología y literatura: la novela antiesclavista en Cuba (1835-1889)". *Cuadernos Hispanoamericanos*, 451-452, pp. 169-186.
- Luis, William (1981). "La novela antiesclavista: Texto, contexto y escritura". *Cuadernos Americanos*, 3, pp. 103-106.
- Rivas, Mercedes (1990). *Literatura y esclavitud en la novela cubana del siglo XIX*. Sevilla: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Sancholuz, Carolina (2012). "Espacios y cuerpos en pugna. Sobre *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde.". *Actas del IX Congreso Argentino de Hispanistas*. Disponible en: <http://ixcah.fahce.unlp.edu.ar/actas/sancholuz-carolina.pdf/view>
- Sommer, Doris (2006). "Un círculo de deseo: los romances nacionales en América Latina". *Araucaria*, Año 8, N° 16, segundo semestre de 2006.

Unidad VII: Modernidad, modernismo y cosmopolitismo

Bibliografía obligatoria

Textos

- Darío, Rubén (2013). *Crónicas viajeras. Derroteros de una poética*. Edición, prólogo y notas de Rodrigo Javier Caresani. Buenos Aires: Libros de Cátedra-Facultad de Filosofía y Letras-UBA.
- Darío, Rubén. *Cantos de vida y esperanza y Los raros* (selección).
- Groussac, Paul (1896). "Boletín Bibliográfico *Los raros* por Rubén Darío". *La Biblioteca*, I, T. II, 6, pp. 474-480.
- Martí, José (2010). *Escenas Norteamericanas y otros textos* de José Martí. Edición y prólogo de Ariela Schnirmajer. Buenos Aires: Corregidor.
- Martí, José (2007). *Versos libres*. En *Obras completas. Edición crítica vol. 14: Poesía I*. La Habana: Centro de Estudios Martianos (selección).

Modernidad y cosmopolitismo

- Gramuglio, María Teresa (2013). "El cosmopolitismo de las literaturas periféricas". En *Nacionalismo y cosmopolitismo en la literatura argentina* (pp. 159-172). Rosario: Editorial Municipal de Rosario.
- Rama, Ángel (1983). "La modernización latinoamericana. 1870-1910". *Hispanamérica*, 36, pp. 3-61.
- Siskind, Mariano (2016). "Introducción". En *Deseos cosmopolitas. Modernidad global y literatura mundial en América Latina* (pp. 15-44). México: Fondo de Cultura Económica.



Zanetti, Susana (1994). "Modernidad y religación: una perspectiva continental (1880-1916)". En Ana Pizarro (org.). *América Latina: Palabra, Literatura e Cultura. Volume 2: Emancipação do Discurso* (pp. 489-534). Sao Paulo: Memorial da América Latina-Unicamp.

Sobre José Martí

Colombi, Beatriz (2000). "José Martí: amor/temor de ciudad". En Noé Jitrik (ed.). *Las maravillas de lo real* (pp. 103-109). Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras.

González Echevarría, Roberto (1987). "Martí y su Amor de ciudad grande". En Iván Schulman (ed.). *Nuevos asedios al modernismo* (pp. 168-207). Madrid: Taurus.

Rama, Ángel, (2015). "José Martí en el eje de la modernización poética: Whitman, Lautréamont, Rimbaud". En *Martí, modernidad y latinoamericanismo* (pp. 192-232). Selección Julio Ramos y María Fernanda Pampín. Caracas: Fundación Biblioteca Ayacucho.

Ramos, Julio (1989). "Decorar la ciudad: crónica y experiencia urbana". En *Desencuentros de la modernidad en América Latina* (pp. 112-142). México: Fondo de Cultura Económica.

----- (1989). "Nuestra América: arte del buen gobierno". En *Desencuentros de la modernidad en América Latina* (pp. 229-243). México: Fondo de Cultura Económica.

----- (1997). "El reposo de los héroes". *Prismas*, 1, pp. 35-43.

Rojas, Rafael (1999-2000). "Martí en las entrañas del monstruo". *Revista Encuentro*, 15, pp. 7-15.

Schnirmajer, Ariela (2010). "Prólogo". En *Escenas Norteamericanas y otros textos de José Martí* (pp. 9-59). Buenos Aires: Corregidor.

Suárez León, Carmen (2010). "Diálogos del minotauro y la mariposa en *Escenas Norteamericanas y Versos Libres*". En Mauricio Núñez Rodríguez, et. al. *Aproximaciones a las Escenas Norteamericanas* (pp. 87-126). La Habana: Centro de Estudios Martianos.

Sobre Rubén Darío

Caresani, Rodrigo (2017). "Entre la isla y el mundo: el cosmopolitismo del pobre en Rubén Darío". En Carolina Sancholuz y Valeria Añón (comps.). *Tropos, tópicos y figuras del espacio en la literatura latinoamericana*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Colombi, Beatriz (2004). "En torno a *Los raros*. Darío y su campaña intelectual en Buenos Aires". En Susana Zanetti (coord.). *Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1892-1916)* (pp. 61-82). Buenos Aires: Eudeba.

Concha, Jaime (1988). "Los *Cantos...* darianos como conjunto poético". *Revista de crítica literaria Latinoamericana*, XIV (27), pp. 39-55.

Foffani, Enrique (2007). "Introducción. La protesta de los cisnes". En *La protesta de los cisnes* (pp. 13-43). Buenos Aires: Katatay.

Molloy, Sylvia (1988). "Ser y decir en Darío: el poema liminar de *Cantos de vida y esperanza*". *Texto crítico*, 38, pp. 30-42.

Paz, Octavio (1965). "El caracol y la sirena". *Cuadrivio* (pp. 11-65). México: Editorial Joaquín Mortiz.

Rama, Ángel (1983). "El poeta frente a la modernidad". En *Literatura y clase social* (pp. 78-143). México: Folios.

Siskind, Mariano (2006). "La modernidad latinoamericana y el debate entre Rubén Darío y Paul Groussac". *La Biblioteca*, 4-5, pp. 352-362.

Bibliografía complementaria

Sobre Modernidad y cosmopolitismo



- Aguilar, Gonzalo (2009). "La estética como laboratorio de la experiencia por venir". En *Episodios cosmopolitas en la cultura argentina* (pp. 9-33). Buenos Aires: Santiago Arcos.
- Colombi, Beatriz (1997). "Crónica y modernismo: una aproximación a su retórica", *Nuevos territorios de la literatura latinoamericana* (pp. 215-222). Buenos Aires: CBC-ILH.
- Colombi, Beatriz (2004). *Viaje intelectual. Migraciones y desplazamientos en América Latina (1880-1915)*. Rosario: Beatriz Viterbo.
- Gutiérrez Girardot, Rafael (1987). "La literatura hispanoamericana de fin de siglo". En Luis Iñigo Madrigal. *Historia de la literatura hispanoamericana Vol. 2* (pp. 495-506). Madrid: Cátedra.
- Montaldo, Graciela (1994). *La sensibilidad amenazada. Fin de siglo y Modernismo*. Rosario: Beatriz Viterbo.
- Sánchez Prado, Ignacio, M. (ed.) (2006). *América Latina en la "literatura mundial"*. Pittsburgh: Biblioteca de América. (Selección).

Sobre José Martí

- Camacho, Jorge (2006). "Gacetero de crímenes: la crónica roja, el poema y la ficción en José Martí". *Hipertexto*, 4, pp. 65-74.
- Ette, Ottmar (1995). *José Martí, apóstol, poeta, revolucionario: una historia de su recepción*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- García Marruz, Fina (1981). "La prosa poemática en Martí". En Cintio Vitier y Fina García Marruz, *Temas martianos* (pp. 225-232). La Habana: Ediciones Huracán.
- González Stephan, Beatriz (2007). "Cultura material y educación de la mirada: José Martí y los dilemas de la modernización". *Bulletin of Hispanic Studies*, 84 (1), pp. 77-99.
- Lagmanovich, David (1987). "Lectura de un ensayo: 'Nuestra América' de José Martí". En Iván Schulman (ed.). *Nuevos asedios al modernismo* (pp. 235-245). Madrid: Taurus.
- Ramos, Julio (1994). "Migratorias". En Josefina Ludmer (comp.). *Las culturas de fin de siglo en América Latina* (pp. 52-61.). Buenos Aires: Beatriz Viterbo.
- Schnirmajer, Ariela (2017). *Ciudades, retazos ardientes*. Buenos Aires: Corregidor.

Sobre Rubén Darío

- Colombi, Beatriz (2016). "Peregrinar en París. Darío y la Exposición Internacional del 900". *Chuy Revista de Estudios Literarios Latinoamericanos*, 3, pp. 4-27.
- (2013). "Rubén Darío y el mito Poe en la literatura hispanoamericana". En Rocío Oviedo Pérez de Tudela (ed.). *Rubén Darío en su laberinto* (pp. 223-238). Madrid: Verbum.
- Martínez, José María (2005). "Para leer (y releer) *Cantos de vida y esperanza*". *Insula*, 699. Disponible en http://www.insula.es/sites/default/files/articulos_muestra/INSULA%20699.htm
- Molloy, Sylvia (1980). "Voracidad y solipsismo en la poesía de Darío". *Sin nombre*, XI, (3), pp. 7-15.
- Montaldo, Graciela (2007). "Exhibición, espectáculo y mal gusto: los desórdenes del Modernismo hispanoamericano". *Revista de Estudios Hispánicos*, 41, pp. 73-93.
- Ortega, Julio (2008). "Vuelta a Rubén Darío". *Revista de la Universidad de México*, 50, pp. 5-10.
- Schettini, Ariel (2009). "1905/Rubén Darío". En *El tesoro de la lengua. Una historia latinoamericana del yo* (pp. 97-119). Buenos Aires: Entropía.
- Sucre, Guillermo (1975). "La sensibilidad americana". En *La máscara, la transparencia* (pp. 25-33). Caracas: Monte Ávila.
- (1975). "El universo el verso de su música activa". En *La máscara, la transparencia* (pp. 35-48). Caracas: Monte Ávila.



----- (1975). “La imagen como centro”. En *La máscara, la transparencia* (pp. 49-60). Caracas: Monte Ávila.

VV.AA. (1016). *Zama*. Número Extraordinario. Homenaje a Rubén Darío. En el centenario de su muerte (1916-2016) y en el sesquicentenario de su nacimiento (1867-2017).

Zanetti, Susana (2004). “Itinerario de las crónicas de Darío en *La Nación*”. En *Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1892-1916)* (pp. 9-59). Buenos Aires: Eudeba.

Página sobre Rubén Darío en Biblioteca Americana, Cervantes Virtual. http://www.cervantesvirtual.com/bib/bib_autor/dario/

Unidad VIII: Transculturación y heterogeneidad

Bibliografía obligatoria

Texto

Los ríos profundos de José María Arguedas (varias ediciones).

Sobre transculturación, heterogeneidad y *Los ríos profundos*

Cornejo Polar, Antonio (2003). *Escribir en el aire*. Lima: CELACP. (Selección)

Cornejo Polar, Antonio (1998). “Mestizaje e hibridez: Los riesgos de las metáforas. Apuntes”. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 47, pp. 7-11

Rama, Ángel (1982). *Transculturación narrativa en América Latina*. México: Siglo XXI.

Bibliografía complementaria

Sobre transculturación, heterogeneidad y *Los ríos profundos*

Cornejo Polar, Antonio (1978). *Los universos narrativos de José María Arguedas*. Buenos Aires: Losada.

Escobar, Alberto (1984). *Arguedas o la utopía de la lengua*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.

Lienhardt, Martín (1990) *La voz y su huella. Escritura y conflicto étnico-social en América Latina (1492-1988)*. La Habana: Casa de las Américas.

Ortega, Julio (1982). *Texto, comunicación y cultura. Los ríos profundos de José María Arguedas*, Lima: Cedep.

Paoli, Roberto (1982). “*Los ríos profundos: la memoria y lo imaginario*”. *Revista Iberoamericana*, 118-119, pp. 177-190.

Rowe, William (1979). “Los ríos profundos”. En *Mito e ideología en la obra de José María Arguedas* (pp. 88-114). Lima: Instituto Nacional de Cultura.

Sancholuz, Carolina y Añón, Valeria (2004). “Alteridades rebeldes, voces en conflicto: los tonos de la dominación en *Los ríos profundos* de José María Arguedas”. En Néstor Ponce. *Écrire la domination en Amérique Latine* (pp. 53-68). Nantes: Editions du Temps.

Vargas Llosa, Mario (2011). *La utopía arcaica. José María Arguedas y las ficciones del indigenismo*. México: Fondo de Cultura Económica.

VV.AA. (2010). Número dedicado a José María Arguedas. *Revista de crítica literaria latinoamericana*, 72, pp. 359-366.

VV. AA. (1983). Número especial dedicado a José María Arguedas. *Revista Iberoamericana*, 122.

Zanetti, Susana, “La definición en *Los ríos profundos*”, *Celehis*, a. 5, n. 6-7-8, 1996, pp. 57-72.



5. Carga horaria

Total de horas semanales: 6 horas (4 horas de clases teóricas, 2 de clases prácticas).

Total de horas cuatrimestrales: 96 horas.

6. Condiciones de regularidad y régimen de promoción

La materia puede cursarse bajo el régimen de promoción directa. Se debe asistir a un 80% de las clases teóricas y a un 80 % de clases de trabajos prácticos y teórico-prácticos. Se deben aprobar dos parciales y un trabajo escrito con nota promedio igual o superior a siete (7) puntos.

Los alumnos que no hayan satisfecho los requisitos establecidos para la promoción directa, pero que hayan asistido al 75% de las clases de trabajos prácticos y aprobado los trabajos con un promedio no menor a 4 puntos son alumnos regulares y podrán presentarse en tal condición en la mesa general de exámenes.

Dra. Beatriz Colombi
Profesora Titular
Literatura Latinoamericana I-A